



Schienenbus VT98

Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Lieber PIKO Gartenbahn Freund

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Spur G Lokomotive aus dem Hause PIKO entschieden haben. Wie alle PIKO Modelle, ist auch diese Lok von unseren Mitarbeitern mit viel Liebe zum Detail konstruiert, sorgfältig zusammengebaut und während der Entwicklung intensiv getestet worden, um Ihnen maximalen Fahrspaß und viel Freude mit der Lok zu garantieren.

Passend zu Ihrer Lok bieten wir eine ganze Reihe von Wagen- und Gebäudemodellen sowie attraktives Zubehör für Ihre Gartenbahn-Anlage an. Schauen Sie für weitere Informationen einfach mal in unseren ausführlichen PIKO G Katalog, in den PIKO Webshop unter www.piko-shop.de oder beim Fachhändler Ihres Vertrauens vorbei und überzeugen Sie sich von unserem umfangreichen Sortiment.

Sollten Sie Verbesserungsvorschläge oder positive Kritik zu Ihren PIKO Modellen haben, können Sie uns Ihre Eindrücke per E-Mail an hotline@piko.de, per Fax +49 3675/8972-50 oder per Post an PIKO Spielwaren GmbH, Lutherstraße 30, 96515 Sonneberg/Thüringen mitteilen oder die sozialen Medien nutzen, um mit uns in Kontakt zu treten.

Herzlichen Dank für Ihren Kauf und viel Spaß mit Ihrem PIKO Spur G Schienenbus VT98.

Ihr PIKO Team

Das Vorbild

Der VT98 ist die Weiterentwicklung des VT95, der für viele Strecken zu schwach motorisiert war. Der VT98 hatte zwei Fahrmotoren. Die Triebwagen verfügten über Pufferbohlen mit Schraubenkupplung und konnten andere Wagen mitnehmen. Zwischen 1955 und 1962 wurden von der DB 329 Triebwagen sowie 321 Steuerwagen in Dienst gestellt. Die meisten Fahrzeuge wurden von der Waggonfabrik Uerdingen gebaut. Die Triebwagen wurden bei der DB als ein-, zwei- und bis zu sechsteilige Einheiten eingesetzt. Die Schienenbusse waren auf fast jeder Nebenbahn und auf vielen Hauptstrecken unterwegs. Im Jahr 2000 wurden die letzten VT98 bei der DB ausgemustert. Einige Triebwagen haben als Museumsfahrzeuge überlebt oder werden nach Umbauten als Schienenprüfzug, LZB-Messwagen, Gleismesswagen oder Signaldienstwagen bis heute eingesetzt.

Das Modell

Wie sein Vorbild ist das Triebwagen-Modell für Haupt- und Nebenbahnen bestens geeignet. Das robuste Modell garantiert Spielspaß für drinnen und draußen, denn durch die Verwendung von speziellen Kunststoffen ist es wetterfest und somit auch im Freien einsetzbar. Dennoch wird der Liebhaber keine Details vermissen.

Technik

- Ein kraftvoller Motor, spritzwassergeschützt eingebaut, treibt beide Achsen an
- Stromabnahme von allen vier Rädern mittels Radschleifer
- Zusätzlich vier federnd gelagerte Schleifkontakte direkt auf der Schiene
- Verchromte Radscheiben aus Zinkdruckguss
- Zwei zusätzlich eingebaute Gewichte zur Erhöhung der Zugkraft
- Beleuchtetes LED-Dreilichtspitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd weiss/rot
- Vorbereitet zum Nachrüsten eines Digital- und Soundsystems
- Lautsprecheraufnahmefach
- Länge: 507 mm
- Gewicht: ca. 2900 g

Details

- Radscheiben aus Zinkdruckguss mit Profilierung
- Radscheiben verchromt
- Kunststoffgehäuse mit vielen vorbildgerechten Gravuren wie Nietenreihen, Griffen, Lüfter und Türen
- Separat eingesetzte Front- und Seitenscheiben
- Front-Fensterrahmen schwarz gedruckt
- Seiten-Fensterrahmen schwarz gedruckt
- Kippfensterrahmen silbern gedruckt
- Separat angesetzte Scheibenwischer
- Separat eingebaute Inneneinrichtung mit Lokführer
- Separat eingesetztes Dach mit feinen Gravuren sämtlicher Lüfter, Hörner und Auspuffanlagen
- Nachbildung sämtlicher Details der Achslagerblenden wie Federpakete und Achslagerdeckel
- Teile aus speziellem Kunststoff für den Outdoor Gartenbetrieb
- Vorbildgerechte Lackierung
- Vorbildgerechte und komplette Beschriftung

Entnahme des Modells

Entnehmen Sie das Modell bitte vorsichtig aus der Styroporverpackung, damit die Anbauteile wie Hupen, Lüfter usw. nicht beschädigt werden.

Erstbetrieb

Wir empfehlen, den Triebzug jeweils ca. 30 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einfahren zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält.

Bitte beachten Sie, dass der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Technische Angaben

Nennspannung

Das Modell wird innerhalb eines Spannungsbereiches von 0 bis 24 V DC betrieben.

Stromversorgung

Das Modell benötigt Trafos oder Fahrregler, welche mindestens 2 A liefern. Verwenden Sie nur zugelassene und einwandfrei arbeitende Trafos oder Fahrregler.

Antrieb

Das Modell besitzt einen durchzugs-kräftigen Motor, welcher über ein robustes Getriebe beide Achsen antreibt.

Beleuchtung

Das Modell ist mit einem beleuchteten LED-Dreilichtspitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd weiß/rot ausgerüstet.

Radius

Das Modell durchfährt den kleinsten Radius von 600 mm.

Zubehör

Digital Decoder

Das Modell ist werkseitig für den Einsatz des PIKO SmartDecoder XP G Art. Nr. #36500 vorgerüstet. Nach dem Einstecken des Decoders kann das Modell auf digitalen sowohl auch auf analogen Anlagen eingesetzt werden.

Sound Decoder

Das Modell ist werkseitig für den Einbau des PIKO SmartDecoder XP S G #36536 mit originalem Sound vorbereitet. Der PIKO SmartDecoder XP S G #36536 wird mit einem Breitbandlautsprecher mit wasserfester Membrane geliefert. Nach dem Einbau des PIKO SmartDecoder XP S G kann der Schienenbus mit allen Digitalfunktionen auf digitalen Anlagen eingesetzt werden. Bei einem Einsatz auf analogen Anlagen wird nur das Fahrgeräusch der Lok wiedergegeben.

Wartung/Pflege

Schmieren

Bitte geben Sie nach ca. 25 Betriebsstunden nach Lösen der Getriebeböden jeweils eine kleine erbsengroße Menge säurefreies und harzfreies Fett auf die Zahnräder. (Siehe Schmierplan, Montageanleitung)

Reinigen

Reinigen Sie den Triebzug nach längerem Gartenaufenthalt mit einem milden Reinigungsmittel und einem fusselfreien Mikrofasertuch oder einem weichen Pinsel. Tauchen Sie auf keinen Fall das komplette Modell zum Reinigen in eine Lösung.

Verschleißteile:

Schienenschleifer und Radsatzkontakte sind Verschleißteile! Diese sollten nach ca. 500 Betriebsstunden getauscht werden!

Achtung!

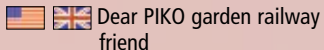
Bitte beachten Sie, dass bedingt durch den Fahrbetrieb ein Abrieb an den mechanischen Teilen (Räder, Schleifer usw.) entstehen kann, welcher Verunreinigungen auf Teppichen oder anderen Materialien entstehen lässt.

Austretendes Fett/Öl mit einem Tuch abwischen. Bei Schäden übernimmt die PIKO Spielwaren GmbH keinerlei Haftung.

Achtung: Wichtige

Sicherheitshinweise

- Transformator regelmäßig auf Schäden an Kabeln, Steckern, Gehäuse und anderen Teilen überprüfen!
- Bei einem Schaden darf der Transformator bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden!
- Triebzug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen!
- Kein Spielzeug. Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.
- Der Transformator ist kein Spielzeug!
- Vor der Reinigung, die Lok vom Transformator trennen!
- Drähte nicht in die Steckdose einführen!



We are pleased that you have chosen a G scale locomotive from PIKO. Like all PIKO models, this locomotive has been designed by our employees with great attention to detail, carefully assembled and intensively tested during development to guarantee you maximum driving pleasure and a lot of fun with the locomotive.

To match your locomotive, we offer a whole range of car and building models as well as attractive accessories for your garden railway layout. For more information, simply take a look at our detailed PIKO G catalog, the PIKO web shop at www.piko-shop.de, or visit your local dealer and discover our extensive product range.

If you have any suggestions for improvement or positive criticism about your PIKO models, you can send us your feedback by e-mail to hotline@piko.de, by fax +49 3675 8972-50 or by mail to PIKO Spielwaren GmbH, Lutherstraße 30, 96515 Sonneberg/Thuringia, or use the social networks to get in touch with us.

Thank you for your purchase and have fun with your PIKO G scale Rail bus VT98.

Your PIKO Team

The Prototype

The VT98 was an improvement on the VT95, which was found to be underpowered for many routes. With two motors, plus conventional railway buffers and couplers, the VT98 was able to pull some additional cars as well as the trailer. Between 1955 and 1962, the DB put 329 railbuses and 321 trailers into service, most of them built at Waggonfabrik Uerdingen. The railbuses and trailers were used by the DB in every imaginable combination, ranging from one to six units, which could be seen on every local commuter or secondary line, and even many mainline routes. The last of the VT98s was taken off the DB's active rosters in 2000. Today, a few of these railbuses survive in railway and transit museums, and some have been modified for service as track testing vehicles, as well as track and signal maintenance vehicles. These remaining VT98s are now in their more than six decades of service.

The Model

Like the prototype, the PIKO model is suited for mainline service as well as local and branch lines on any G-Scale layout. And it combines beautiful detail with robust construction from special plastics to give almost limitless versatility and indoor-outdoor durability.

Technical Features

- A powerful precision "can" motor, protected from water spray, drives both axles of the VT98 Railbus.
- All 4 wheels of the VT98 are equipped with wheel wipers for electrical pickup.
- 4 additional sliding pickup shoes ride directly on the rails for reliable electrical pickup.
- Wheels are made of a long-lasting high-traction diecast metal alloy.
- Two heavy weights are concealed inside the body for added pulling power and reliability.
- Triple LED-lighted lanterns on each end change according to the direction of travel.
- Prepared for easy installation of PIKO digital decoder and sound unit
- Includes speaker enclosure
- Length: 507 mm (1.67 ft.)
- Weight: ca 2.900 g (6.4 lb.)

Details

- Diecast alloy wheels with realistic detailing
- Hard-chromed wheels
- Durable plastic body with many authentic details, such as handrails, vents and doors
- Separately applied front windshield and side windows
- Front window frames in accurate black color
- Side window frames in accurate black color
- Vent window frames in accurate silver color
- Separately applied windshield wipers
- Detailed cab interior with driver figure
- Accurately modeled roof with fine detailing of vents, horns and exhaust system
- Details accurately reproduced
- UV- and weather-resistant materials for years of outdoor garden railway service
- Authentic color scheme
- Authentic and comprehensive lettering and decoration

Getting Started: Initial Operation

Unpacking the Model

Remove the styrofoam packaging extremely carefully to prevent damaging accessories and attached parts.

Initial Operation

We recommend letting the model run for 30 minutes in both directions, to properly break it in. This will help achieve optimal performance and longevity. Of course, your model should only be run on smooth and perfectly clean tracks with reliable electrical contact to all track sections.

Technical Data

Power Supply

The model should only be operated on a pure, filtered DC power supply of 0 to 24 volts, with a capacity of at least 2 Amps and a fast-acting fuse or circuit breaker to protect against short circuits. Do not use a power supply which is not in safe and perfect working condition.

Drive System

The locomotive contains a robust gearbox with a powerful high-precision can-type motor driving both axles through a smooth gear drive.

Lighting

Triple LED-lighted lanterns on each end change according to the direction of travel.

Radius

The locomotive can run on a track with a minimum recommended radius of 600 mm (23.62").

Accessories

Digital Decoder

The model is prepared at the factory for use with the PIKO SmartDecoder XP G Art. No. #36500. After plugging in the decoder, the locomotive can be used on both digital and analog layouts.

Sounddecoder

The model is factory prepared for the installation of the PIKO SmartDecoder XP Sound #36536 with original sound. The PIKO SmartDecoder XP Sound #36536 comes with a full range speaker with waterproof membrane. After installation of the PIKO SmartDecoder XP, the locomotive can be used with all its digital functions on digital layouts. When used on analog layouts, only the driving noise of the locomotive is reproduced.

Maintenance

Lubrication

After each 25 hours of operation, and after any long periods of storage, please lubricate the locomotive's gears with a sparing amount of plastic-compatible, non-hardening grease. Remove the gearbox bottom cover and be careful to keep the front and rear wheelsets aligned with each other. Be sure to securely re-tighten the gearbox bottom cover screws.

Cleaning

If cleaning is necessary, use only a mild cleaning agent (such as soap and water) and gentle action with a soft non-abrasive cloth or brush. Never immerse the loco in liquid or "flood" any internal parts!

Wheel Wipers and pick-Up shoes should be changed after 500 hours of operation.

Please Note! Damage to Carpets and Other Surfaces: Normal operation of the locomotive causes wear of mechanical parts (wheels, electrical pickups etc.). This produces carbonized dust, grease and oil, which can permanently stain carpets, wood floors and other materials. It is the user's responsibility to take proper precautions against this damage. Wipe any grease or oil from the track rails with a clean soft cloth. PIKO Spielwaren GmbH, as well as its representatives, distributors and retailers, assume no liability for any such damage.

Please Note!

Important Safety Precautions

- Check the power supply regularly for any damage or problems.
- Do not use a malfunctioning or damaged power supply!
- This model must only be operated with one power source per circuit!
- This product is not a toy, not suitable for persons under 14 years of age. This product has small parts, sharp parts, and moving parts.
- The power supply is not a toy!
- Disconnect the model from the power supply before cleaning or servicing!
- Do not insert the track power connecting wires into household "mains" voltage outlets.



Cher adepte du Chemin de Fer de Jardin PIKO

Nous vous remercions d'avoir choisi une locomotive échelle G PIKO. Comme tous les modèles PIKO, cette locomotive a été conçue par nous avec un grand souci du détail, assemblée avec soin et testée intensivement pendant le développement pour vous garantir un plaisir de conduite maximal et beaucoup de satisfaction.

Pour votre locomotive, nous vous proposons toute une gamme de modèles de voitures et de bâtiments ainsi que des accessoires attrayants pour votre réseau de jardin. Pour plus d'informations, il vous suffit de consulter notre catalogue détaillé PIKO G, la boutique en ligne PIKO sur www.piko-shop.de, ou de vous rendre chez votre revendeur local pour découvrir notre vaste gamme.

Si vous avez des suggestions d'amélioration ou des critiques constructives concernant vos modèles PIKO, vous pouvez nous contacter par e-mail à hotline@piko.de, par fax au +49 3675/8972-50 ou par courrier à PIKO Spielwaren GmbH, Lutherstraße 30, 96515 Sonneberg/Thuringe, ou utiliser les médias sociaux pour nous contacter.

Merci encore pour votre achat et nous vous souhaitons de bons moments avec votre PIKO Autorail VT98 échelle G.

Votre équipe PIKO

L'Original

L'autorail VT98 est issu du développement du VT95, qui avait une motorisation trop faible pour beaucoup de lignes. Le VT 98 disposait de 2 moteurs de traction. L'autorail avait une traverse de tamponnement avec un attelage à vis et pouvait remorquer d'autres voitures. Entre 1955 et 1962, 329 autorails et 321 remorques furent mises en service par la DB. La plupart d'entre eux furent construits par la Waggonfabrik d'Uerdingen. Les autorails furent utilisés par la DB en unités de un à six éléments. Les autorails circulaient sur presque toutes les voies secondaires et sur beaucoup de voies principales. En 2000 les derniers VT 98 furent réformés par la DB. Quelques unités survivent comme véhicules de musée ou sont transformés en véhicules d'inspection des voies, véhicules de mesure ou véhicules d'entretien des signaux.

Le Modèle Réduit

Le modèle robuste assure le plaisir du jeu à l'intérieur comme à l'extérieur. Grâce à l'utilisation de plastiques spéciaux, il est conçu pour une utilisation en plein air. Aucun détail de reproduction ne manque au connaisseur.

Caractéristiques techniques

- Un moteur puissant, protégé contre l'eau entraîne les deux essieux
- Prise de courant sur les 4 roues au moyen de capteurs de roue
- 4 frotteurs, en contact direct avec la voie
- Roues chromées
- 2 lests supplémentaires intégrés pour augmenter la force de traction
- Signal 3 feux éclairés variant en fonction du sens de marche blanc/rouge
- Prêt à recevoir un décodeur digital, un module sonore et un haut parleur
- Emplacement pour le haut parleur
- Longueur 507 mm
- Poids : environ 2.900 g

Détails

- Roues nickelées caractéristiques
- Disques de roues chromé
- Caisse en plastique avec de nombreux détails de gravures comme les poignées, les aérateurs et les portes
- Fenêtres frontales et latérales rapportées
- Encadrements de fenêtres avant noirs
- Encadrements de fenêtres latérales noirs
- Encadrements de fenêtres basculantes argentés
- Essuie glace rapportés
- Poste de conduite aménagé avec conducteur
- Toit indépendant, finement gravés avec aérateurs, klaxons et systèmes d'échappement
- Reproduction de divers détails
- Pièces en plastique spécial pour fonctionnement en extérieur
- Peinture conforme à la réalité
- Tampographie complète et conforme à la réalité

Mise en fonctionnement de votre modèle

Sortie du modèle

Sortez le modèle délicatement de l'emballage en styropor afin que les pièces rapportées - ne soient pas endommagées.

Mise en marche

Nous vous recommandons de faire rouler le modèle pendant 30 minutes dans chaque sens, sans charge, afin d'obtenir un fonctionnement optimal et une bonne puissance de traction. Veuillez noter qu'un fonctionnement sans faille du modèle n'est garanti que sur des rails propres.

Caractéristiques techniques

Tension nominale

Le modèle fonctionne sous tension de 0 à 24 V CC.

Consommation de courant

Le modèle a besoin d'un transformateur ou variateur de vitesse qui délivre au minimum 2 A. N'utilisez que des transformateurs ou des variateurs autorisés et en bon état.

Moteur

Le modèle dispose d'un moteur puissant par bogie qui a une forte prise de courant sur chaque essieu.

Eclairage

Le modèle est équipé d'un éclairage trois feux blanc/rouge dépendant du sens de marche.

Rayon

Le modèle circule sur un rayon minimum de 600 mm.

Accessoires

Décodeur digital

Le modèle est préparé en usine pour une utilisation du PIKO SmartDecoder XP G Art. #36500. Après avoir inséré le décodeur, la locomotive peut être utilisée sur des réseaux digitaux ou analogiques.

Décodeur sonore

Le modèle est pré-configuré en usine pour l'installation du décodeur PIKO SmartDecoder XP Sound #36536 avec le son original. Le décodeur SmartSound XP #36536 est livré avec un haut-parleur à large bande ainsi qu'une membrane résistante à l'eau. Après l'installation du PIKO SmartDecoder XP Sound, la locomotive peut être utilisée avec toutes ses fonctions digitales sur des réseaux digitaux. En cas d'utilisation sur un réseau analogique seul le bruit de roulement de la locomotive est reproduit.

Entretien

Graissage

Il est recommandé de graisser les engrenages à travers toutes les 25 h de fonctionnement.
(en manuel d'utilisation)

Nettoyage

Après un long séjour à l'extérieur, nettoyez votre locomotive avec un produit de nettoyage doux et un torchon micro fibre. Ne trempez en aucun cas la locomotive complète dans une quelconque solution pour la nettoyer.

Changer les contact de rails et contacts d'essieux les 500 h de fonctionnement.

Attention:

Veuillez noter que pendant le fonctionnement, un moteur peut toujours heurter les parties mécaniques (patins, roues) ou d'autres matériaux. Nettoyer avec un chiffon propre et doux tout surplus d'huile ou de graisse sur les rails. En cas de dommage, PIKO ne porterait aucune responsabilité.

Attention:

Conseils de sécurité importants

- Inspectez régulièrement le transformateur afin de déceler d'éventuels dommages.
- En cas d'endommagement, il ne faut absolument pas utiliser le transformateur avant une réparation totale des pièces!
- Cette locomotive doit être raccordé à une seule source d'énergie!
- Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.
- Le transformateur n'est pas un jouet!
- Toujours débrancher la locomotive du transformateur pour procéder à un nettoyage!
- Il est interdit d'introduire les fils de connexion dans une prise électrique!

Beste PIKO G-spoor liefhebber

Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor een G-spoor locomotief van het merk PIKO. Net als alle PIKO modellen, is ook deze loc met veel aandacht voor detail door onze medewerkers ontworpen, zorgvuldig gemonteerd en tijdens de ontwikkeling grondig getest om u te verzekeren van maximaal plezier en rijgenot met de locomotief.

Passend bij uw loc biedt ons assortiment een hele reeks wagens, rijtuigen, modellen van gebouwen en aantrekkelijke accessoires voor uw G-spoor modelspoorbaan. Kijk voor meer informatie in onze gedetailleerde PIKO G catalogus, in de PIKO webshop www.piko-shop.de of bij uw vertrouwde dealer en overtuig uzelf van ons omvangrijke assortiment.

Als u suggesties of positieve kritiek op uw PIKO modellen heeft, dan kunt u ons uw berichten per e-mail sturen naar hotline@piko.de, per fax +49 3675/8972-50 of per post naar PIKO GmbH, Luther Straße 30, D-96515 Sonneberg / Thüringen, Duitsland. Ook kunt u gebruik maken van de sociale media om contact met ons op te nemen. In alle gevallen s.v.p. communiceren in de Duitse of Engelse taal.

Hartelijk dank u voor uw aankoop en veel plezier met uw PIKO G-Spoor Rail bus VT98.

Uw PIKO team

Het voorbeeld

De VT98 is een doorontwikkeling van de VT95, welke voor veel baanvakken te weinig vermogen had. De VT 98 was voorzien van twee motoren. De treinstellen hadden normaal stoot- en trekwerk en konden daarom andere wagons meenemen.

Tussen 1955 en 1962 werden door de DB in totaal 329 motorwagens en 321 bijwagens in dienst gesteld. De meeste voertuigen werden gebouwd door de Waggonfabrik Uerdingen. De treinstellen werden door de DB als één-, twee- tot zelfs zesdelige eenheden ingezet. De railbussen waren op bijna alle lokaalbanen en zelfs op verschillende hoofdsporen te zien. In 2000 werden de laatste VT98 railbussen bij de DB buiten dienst gesteld. Enkele treinstellen hebben de sloop als museumvoertuig overleefd. Ook worden ze nog in verschillende vorm als dienstwagen bij de DB ingezet.

Het model

Net als het voorbeeld is het model van het tweedelige treinstel, met de indrukwekkende lengte van 104 cm, geschikt voor zowel lokaalbanen als voor het hoofdspoor. Het robuuste model garandeert speelplezier voor binnen en buiten, want vanwege het gebruik van speciale kunststoffen is het model zeer geschikt voor buitengebruik onder alle weersomstandigheden. Desondanks zal de kritische liefhebber geen detail missen.

Techniek

- Voorzien van een krachtige motor, weggewerkt in de spatwaterdichte behuizing van de aandrijving
- Stroomafname via alle vier wielen middels contacten op de wielen
- Bovendien vier afgeveerde sleepcontacten, direct op de rails
- Wielschijven van metaal
- Twee extra ingebouwde gewichten ter verhoging van de trekkracht
- Een met de rijrichting wisselend A-sein aan beide fronten wit/rood
- Voorbereid voor het inbouwen van een digitaal- en soundsysteem
- Voorbereid voor het inbouwen van een luidspreker
- Lengte: 507 mm
- Gewicht: ca. 2.900 gram

Detaillering

- Wielstellen van metaal
- Wielschijven verchromd
- Kunststofbehuizing met werkelijkheidsgetrouwe detaillering, zoals klinknagels, handgrepen, dakluchters en deuren
- Separaat ingezet glas in de front - en zijramen
- Vensterglas aan frontzijden en zijwanden bedrukt met zwarte randen
- Klapramen bedrukt met zilverkleurige randen
- Separaat gemonteerde ruitenwissers
- Ingerichte machinistencabine, compleet met machinist
- Separaat gemonteerd dak met fijne detaillering, dakluchters, signaalhoorn en motoruitlaat
- Gedetailleerde nabootsing
- Alle delen zijn vervaardigd uit speciaal kunststof dat geschikt is voor het 'outdoor' tuinbedrijf
- Werkelijkheidsgetrouwe kleurstelling
- Werkelijkheidsgetrouwe en complete weergave van alle opschriften

In gebruikname van uw model

Uitpakken van het model

Neemt u het model na het openen svp voorzichtig uit de styroporverpakking, zodat alle losse delen niet worden beschadigd.

In gebruikname

Wij adviseren om de model onbelast ca. 30 minuten naar iedere rijrichting te laten rijden, zodat het model optimaal wordt ingereden en een goede trekkracht ontwikkelt. Wij wijzen u erop, dat goede rij-eigenschappen van de loc uitsluitend gegarandeerd zijn op schone rails.

Technische verklaringen

Nominale spanning

De bedrijfsspanning van het model is 0 tot 24 Volt DC.

Stroomverzorging:

Het model heeft een trafo of rijregelaar nodig, die minimaal 2 A levert. Gebruikt u svp uitsluitend trafo's of rijregelaars die aan deze eis voldoen en die geen mankementen vertonen.

Aandrijving:

Het model bezit een zeer krachtige motor, die via een robuust uitgevoerd tandwielhuis de assen aandrijft.

Verlichting:

Het model is voorzien van een rijrichtingsafhankelijke driepunts frontverlichting, dwz dat in de rijrichting vooruit de witte frontverlichting brandt. Aan de achterzijde branden twee rode sluitlichten.

Radius:

De kleinste radius die het model kan berijden bedraagt 600 mm.

Accessoires

Digitale decoder

Het model is af fabriek uitgerust voor de inbouw van de PIKO SmartDecoder XP G met art.nr. #36500. Na het aansluiten van de decoder is de locomotief inzetbaar op zowel digitale als analoge modelbanen.

Sounddecoder

Het model is af fabriek voorbereid voor de installatie van de PIKO SmartDecoder XP Sound met art.nr. #36536 met het originele sound. De PIKO SmartDecoder XP Sound met art.nr. #36536 wordt geleverd met een breedband luidspreker met een waterdicht membraan. Na installatie van de PIKO SmartDecoder XP kan de locomotief met al haar digitale functies op digitale modelbanen worden ingezet. Bij gebruik op analoge modelbanen wordt alleen het rijgeluid van de locomotief weergegeven.

Onderhoud

Smeren:

Na elke 25 bedrijfsuren zéér kleine hoeveelheden zuurvrij en harsvrij vet op de tandwielen doen. (zie het smeerschema, montagehandleiding)

Reinigen:

Het model dient na langdurig tuinbedrijf uitsluitend gereinigd te worden met een mild reinigings-middel en een vezelvrije doek en/of een zachte kwast. Doop de complete model in géén geval in een oplossing.

Wissel na elke 500 bedrijfsuren de railsleepcontacten en de wielcontacten.

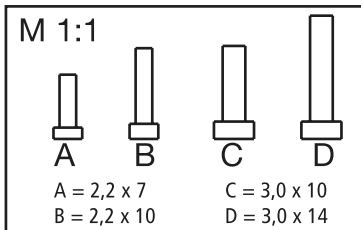
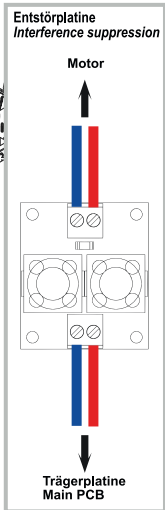
Attentie: Let u er svp op, dat er door het rijden slijtage aan de mechanische delen (wielen, contactlepers, etc.) kan ontstaan, welke ertoe kan leiden dat er verontreiniging wordt veroorzaakt aan tapijt en andere materialen. Gelekt vet of olie met een zachte doek afvegen. Bij hierdoor veroorzaakte schade is PIKO Spielwaren GmbH op geen enkele wijze verantwoordelijk.

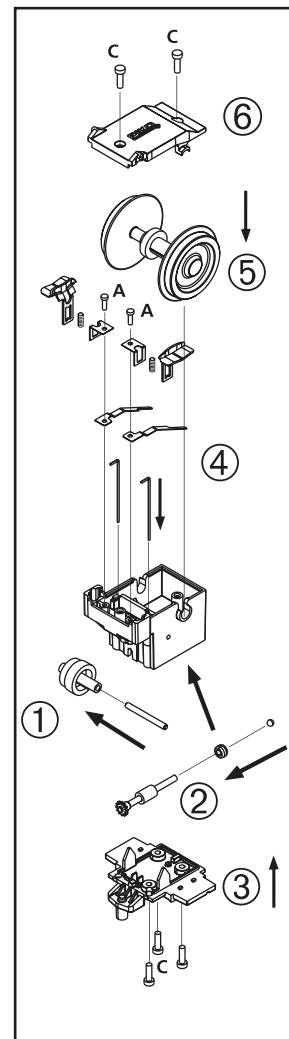
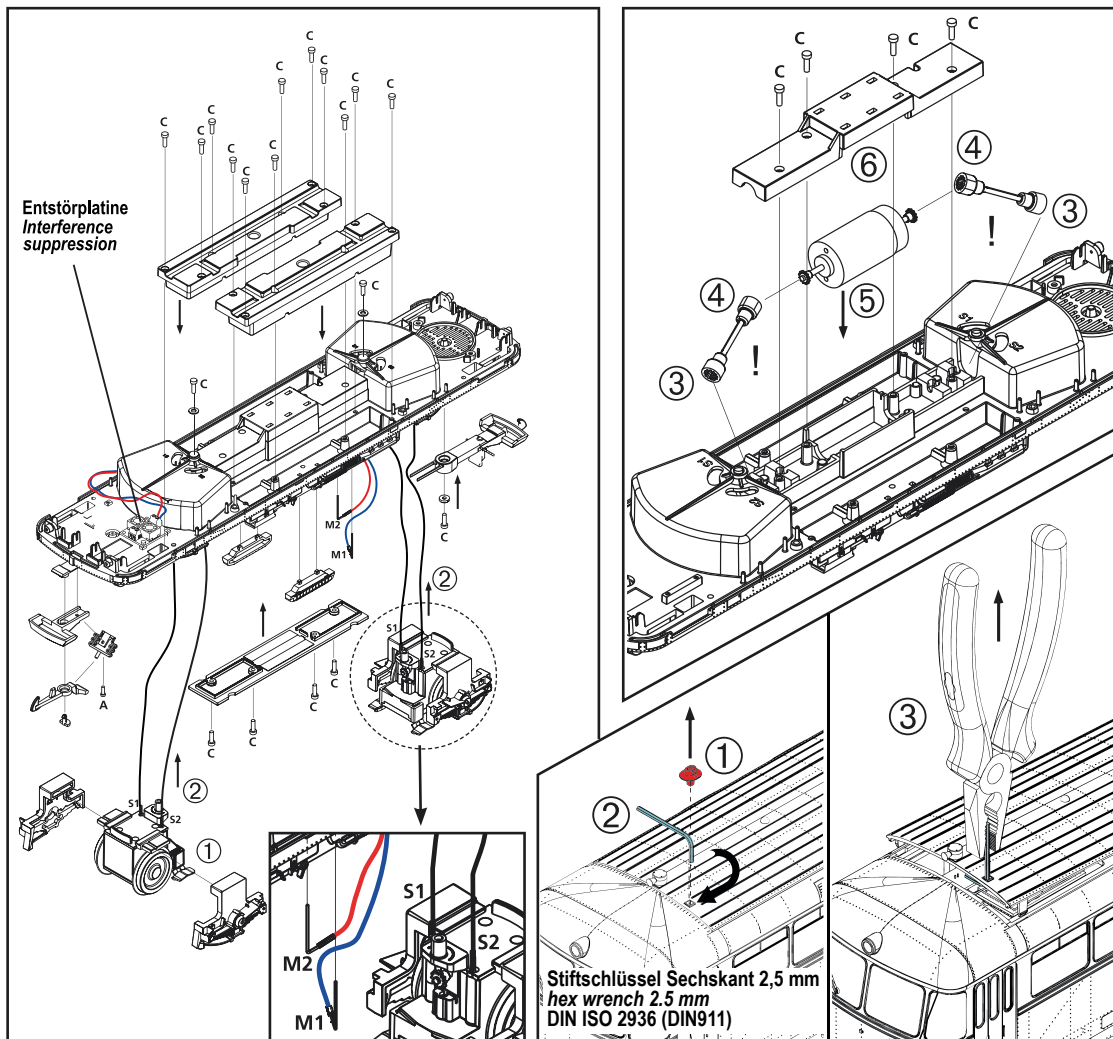
Let op:

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- De transformator dient regelmatig op beschadigingen of defecten gecontroleerd te worden!
- In geval van een beschadiging of defect mag de transformator niet langer gebruikt worden, totdat deze gerepareerd is!
- De transformator mag uitsluitend middels één energiebron gebruikt worden!
- Niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.
- De transformator is géén speelgoed!
- Vóór het reinigen, de transformator loskoppelen van de netspanning en het locomotief!
- De verbindingsdraden mogen niet in het stopcontact worden gestoken!

Fetten
Grease
Graisse
Smeren



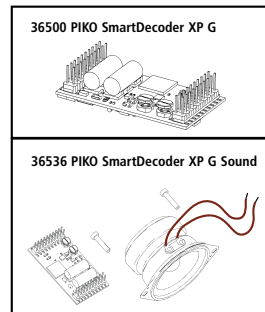
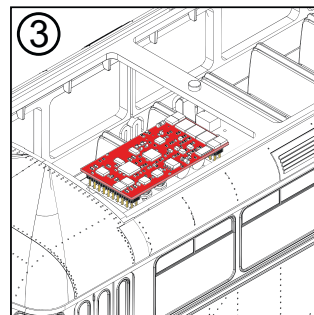
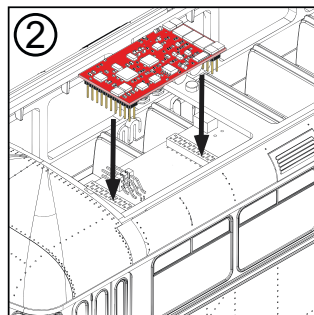
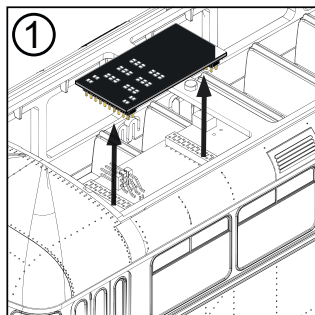
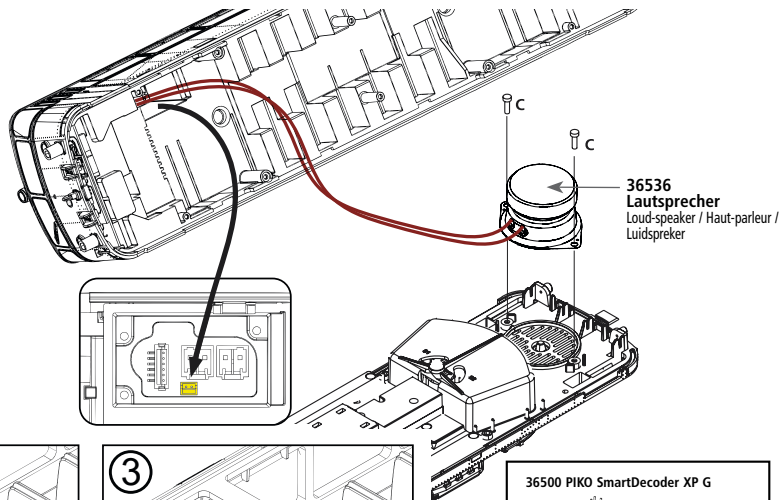


EINBAUANLEITUNG · ASSEMBLY INSTRUCTION

DECODER & SOUND

Entfernen Sie vorsichtig den Brückenstecker. Bitte nehmen Sie beide Hände, um ein Verkanten/Verbiegen der Kontakte zu vermeiden. Stecken Sie den Decoder auf die Trägerplatte. Durch seine Bauform lässt er sich nur in korrekter Position aufstecken. Achten Sie bitte dennoch darauf, dass die Kontakte nicht versetzt eingesteckt werden. Sollten Sie wieder auf Analog umrüsten, gehen Sie in umgekehrter Weise vor. Achten Sie beim Brückenstecker/Trägerplatte auf die Markierung. (Siehe Bilder)

Remove the jumper plug carefully. Please take both hands to avoid tilting/bending of the contacts. Plug the decoder onto the carrier board. Due to its design, it can only be attached in the right position. However, please make sure that the contacts are not moved sideways. If you switch back to analog, proceed in the opposite way. Pay attention to the marking on the jumper plug/carrier board. (see pictures)



PIKO Spielwaren GmbH
Lutherstraße 30 · 96515 Sonneberg, Germany
Fax: +49 36 75 89 72 55
e-mail: hotline@piko.de
www.piko.de
© PIKO 2026/37310-90-7000



Hinweis zur Reklamation eines Artikels:

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen dieses Produkt reklamieren, bitten wir Sie, den unter www.piko-shop.de/de/widerruf hinterlegten Reklamationschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen. Vielen Dank.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die PIKO Spielwaren GmbH, dass das Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Kompatibilitätsanforderungen der genannten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.piko.de/konform>

Complaint note:

Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at www.piko-shop.de/en/widerruf, and enclose it with the complained item. Thank you very much.

EU Declaration of Conformity

PIKO Spielwaren GmbH hereby declares that the product in its design and construction as well as in the version placed on the market by us complies with the basic safety, health and compatibility requirements of the directives and regulations mentioned. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.piko.de/konform>